

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

ÄNDRING AV BILAGORNA TILL LUGANOKONVENTIONEN AV DEN 30 OKTOBER 2007

Enligt Schweiz depositariemeddelande av den 11 april 2016, ska texten till bilagorna I–IV och IX ändras enligt följande:

[Bilaga I

De bestämmelser om behörighet som avses i artiklarna 3.2 och 4.2 i konventionen är följande:]

- I Tjeckien: akt nr 91/2012 om internationell privaträtt (*Zákon o mezinárodním právu soukromém*), i synnerhet artikel 6 i denna.
- I Estland: artikel 86 (domstol där egendomen är belägen) i civilprocessordningen (*Tsiviilkohtumenetluse seadustik*) i den mån talan inte är knuten till denna egendom; artikel 100 (talan om hävning av standardklausuler) i civilprocessordningen i den mån talan ska väckas vid den domstol i vars domsaga standardklausulen tillämpades.
- I Cypern: artikel 21 i lagen om domstolar, lag 14/60.
- I Lettland: artikel 27.2 och artikel 28.3, 28.5, 28.6 och 28.9 i civilprocesslagen (*Civilprocesa likums*).
- I Litauen: artiklarna 783.3, 787 och 789.3 i civilprocesslagen (*Civilinio proceso kodeksas*).
- I Portugal: artikel 63.1 i civilprocesslagen (*Código de Processo Civil*) är tillämplig i fråga om regler om s.k. exorbitant forum, t.ex. domstolen på den plats (i Portugal) där filial, agentur eller annat etableringsställe finns när svaranden är ett i en annan stat beläget huvudkontor, och artikel 10 i lagen om rättegången i arbetstvister (*Código de Processo do Trabalho*) vid tillämpning av regler om exorbitant forum, t.ex. domstolen på den plats där käranden har hemvist om det är fråga om arbetsrättsliga mål där enskild arbetstagare väckt talan mot arbetsgivaren.
- I Rumänien: artiklarna 1065–1081 i kap. I om rumänska domstolars internationella behörighet i avsnitt VII om internationella civilrättsliga förfaranden i lag nr 134/2010 i civilprocesslagen.

Uppgifterna för Belgien i bilaga 1 bör utgå.

[Bilaga II

Ansökan som avses i artikel 39 i konventionen ska göras till följande domstolar eller behöriga myndigheter:]

- I Tjeckien: *okresní soud*.
- I Ungern: *törvényszék székhelyén működő járásbíróság* och i Budapest *Budai Központi Kerületi Bíróság*.
- I Portugal: *instâncias centrais de competência especializada cível, instâncias locais, secção competência genérica* eller, om denna finns, *secção cível i tribunais de comarca*. Beträffande underhållsskyldighet mot barn (under eller över 18 år) och när det gäller underhållsskyldighet mellan makar *secções de família e menores das instâncias centrais* eller, om en sådan saknas, *secções de competência genérica* eller, om denna finns, *secção cível i instâncias locais*. För övrig underhållsskyldighet som har sin grund i andra familjerelationer, släktskaps-, eller svägerlagsförhållande *secções de competência genérica* eller, om denna finns, *secção cível i instâncias locais*.
- I Sverige: *tingsrätt*.
- I Förenade kungariket:
 - a) i England och Wales, High Court of Justice, eller i fråga om domar om underhållsskyldighet Family Court genom förmedling av Secretary of State.

[Bilaga III]

Ansökan om ändring som avses i artikel 43.2 i konventionen ska göras till följande domstolar:]

- I Tjeckien: *okresní soud*.
- I Ungern: *törvényszék székhelyén működő járásbíróság* (i Budapest, *Budai Központi Kerületi Bíróság*); ansökan om ändring prövas av *törvényszék* (i Budapest, *Fővárosi Törvényszék*).
- I Malta: Qorti ta' l-Appell, i enlighet med det förfarande för ansökan om ändring som föreskrivs i *Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12* eller, när det gäller domar om underhållsskyldighet, genom *rikors ġuramentat* inför Prim' Awla tal-Qorti Ċivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha.
- I Sverige: *tingsrätt*.
- I Förenade kungariket:
 - a) i England och Wales: High Court of Justice, eller i fråga om domar om underhållsskyldighet Family Court.

[Bilaga IV]

Talan enligt artikel 44 i konventionen får endast föras på följande sätt:]

- I Irland genom överklagande av en rättsfråga till *Court of Appeal*.
- I Tjeckien genom en *dovolání*, en *žaloba na obnovu řízení* och en *žaloba pro zmatečnost*.
- I Lettland genom överklagande till *Augstākā tiesa* via *Apgabaltiesa*.
- I Rumänien genom *recursul*,
- I Sverige genom överklagande i *hovrätt* och *Högsta domstolen*.

[Bilaga IX]

De stater och bestämmelser som avses i artikel II i protokoll 1 är följande:]

- Kroatien: Artikel 211 i civilprocesslagen (*Zakon o parničnom postupku*).
 - Lettland: artiklarna 75, 78, 79, 80 och 81 i civilprocesslagen (*Civilprocesa likums*) angående litisdenuntiation.
-